

# Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: [parishpriest@smg.org.au](mailto:parishpriest@smg.org.au)

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: [www.smg.org.au](http://www.smg.org.au)

Archdiocesan Website: <https://www.antiochian.org.au>

## كنيسة رؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل في رايد

الاحد 2022/07/24 الاحد السادس من متى

طروبارية القيامة ( اللحن الخامس )

لنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِأَبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْغَدْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سُرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُوَ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

طروبارية القديسة كريستينا بالحن الرابع

نَعْتَلِّقُ يَا يَسُوعُ تَصْرُحُ نَحْوَكِ بِصَوْتِ عَظِيمٍ: يَا حَتِّي إِيَّيْ أَشْتَاقُ إِلَيْكَ وَأَجَاهِدُ طَالِبَةً إِيَّاكَ وَأُصَلِّبُ وَأُدْفَنُ مَعَكَ بِمَعْمُودِيَّتِكَ، وَأَتَأَلَّمُ لِأَجْلِكَ حَتَّى أَمْلَأَ مَعَكَ وَأَمُوتُ مَعَكَ لَكِي أَحْيَا بِكَ. لَكِنْ كَذِبِيحَةٍ بَلَا عَيْبٍ تَقْبَلُ الَّتِي بِشَوْقٍ قَدْ دُبِحَتْ لَكَ. فَبِشْفَاعَاتِهَا، بِمَا أَنْتَ رَحِيمٌ، خَلِّصْ نَفُوسَنَا.

طروبارية رؤساء الملائكة اصحاب الكنيسة (الحن الرابع)

ايها المتقدمان على الاجناد السماويين نتوسل اليكم نحن غير المستحقين حتى انكم بطلباتكم تكتفوننا بظل اجنحة مجدكم الغير الهولي حافظين ايانا نحن الجائين والصارخين بغير فتور انقذونا من الشدائد بما انكم رؤساء مراتب القوات العلوية

القنداق اليومي اللحن الثاني

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ الْغَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْذُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنَّا أَصَوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الْصَارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأُسْرِعِي فِي الْطَلْبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

## الرسالة

البروكيمنن: أَنْتَ يَا رَبِّ تَحْفَظُنَا وَتَشْتُرُنَا مِنْ هَذَا الْجَبَلِ خَلِّصِي يَا رَبِّ، قَائِرَ الْبَارِّ قَدْ فَنِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَةِ.

يَا إِخْوَةَ، إِذْ لَنَا مَوَاهِبُ مُخْتَلِفَةٌ بِاخْتِلَافِ النِّعْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَنَا، فَمَنْ وَهَبَ النُّبُوَّةَ فَلْيَتَّبِعْهَا وَفَقًا لِلْإِيمَانِ، وَمَنْ وَهَبَ الْخِدْمَةَ فَلْيَلْزِمِ الْخِدْمَةَ، وَالْمُعَلِّمُ التَّلْعِيمَ، وَالْوَاعِظُ الْوَعْظَ، وَالْمُتَصَدِّقُ الْبَسَاطَةَ، وَالْمُدَبِّرُ الْاجْتِهَادَ، وَالرَّاجِحُ الْبِشَاشَةَ. وَلْتَكُنِ الْمَحَبَّةُ بِلَا رِيَاءٍ. كُونُوا مَاقَاتِينَ لِلشَّرِّ وَمُلْتَصِقِينَ بِالْخَيْرِ. مُحِبِّينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا حُبًّا أَحْوِيًّا، مُبَادِرِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِالْإِكْرَامِ، غَيْرَ مُتَكَاسِلِينَ فِي الْاجْتِهَادِ، حَارِيزِينَ بِالرُّوحِ، عَابِدِينَ لِلرَّبِّ، فَرِحِينَ فِي الرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فِي الصِّيقِ، مُوَظِّبِينَ عَلَى الصَّلَاةِ، مُؤَاسِنِينَ الْقَدِيسِينَ فِي احْتِيَاجَاتِهِمْ، عَاكِفِينَ عَلَى ضِيَاقَةِ الْغُرَبَاءِ. بَارِكُوا الَّذِينَ يَصْطَهَدُونَكُمْ، بَارِكُوا، وَلَا تَلْعَنُوا.

## الانجيل

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّمْذِيذِ الطَّاهِرِ. (22-14:14)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَخَلَ يَسُوعُ السَّفِينَةَ وَاجْتَارَ وَجَاءَ إِلَى مَدِينَتِهِ. فَإِذَا بِمُخَلِّعٍ مُلْقَى عَلَى سَرِيرٍ قَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيْمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمُخَلِّعِ: "ثِقْ يَا بَنِيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ." فَقَالَ قَوْمٌ مِنَ الْكُتَّابَةِ فِي أَنْفُسِهِمْ "هَذَا يُجَدِّفُ." فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، فَقَالَ: "لِمَاذَا نَفْكَرُونَ بِالشَّرِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟ مَا الْأَيْسَرُ أَنْ يُقَالَ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ قُمْ فَاْمُشْ؟ وَلَكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ ابْنَ الْبَشَرِ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الْأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا." (حِينَئِذٍ قَالَ لِلْمُخَلِّعِ) "قُمْ، أَحْمِلْ سَرِيرَكَ وَادْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ." فَقَامَ وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ. فَلَمَّا نَظَرَ الْجُمُوعُ، تَعَجَّبُوا وَمَجَّدُوا اللَّهَ الَّذِي أَعْطَى النَّاسَ سُلْطَانًا كَهَذَا.

# Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: [parishpriest@smg.org.au](mailto:parishpriest@smg.org.au)

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: [www.smg.org.au](http://www.smg.org.au)

Archdiocesan Website: <https://www.antiochian.org.au>

**Sunday, July 24, 2022; Tone 5 / Eothinon 6 Great-martyr Christina of Tyre New-martyrs Athanasios of Ikia and Theophilus of Zakynthos; Athenagoras the Confessor; Passion-bearers Boris (Roman) and Gleb (David)**

## **Troparion for the Resurrection, in the Fifth Tone**

Let us believers praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation; for he took pleasure in ascending the Cross in the flesh, to suffer death, and to raise the dead by his glorious Resurrection.

## **Troparion of St. Christina in tone four**

O Lord Jesus, unto you your lamb does cry with a great voice: O my Bridegroom, You I love; and seeking You, I now contest, and with your baptism am crucified and buried. I suffer for Your sake, that I may reign with You; for your sake I die, that I may live in You: accept me offered out of longing to You as a spotless sacrifice. Lord, save our souls through her intercessions, since You are great in mercy.

## **Troparion of the Archangels tone 4**

Commanders of the heavenly hosts, we who are unworthy beseech you; by your prayers encompass us under the wings of your incorporeal glory, and faithfully preserve us who fall down and cry out to you; deliver us from all harm, for you are the commanders of the powers on high.

## **Kontakion for the Theotokos, in the second Tone**

Protector of Christians, champion undefeated, mediator most sure with our creator, disregard not the voice of prayer of sinners, but come quickly in your goodness, to help us who cry out to you with faith: Be swift to intercede, make hast to supplicate, O Theotokos, protector always of those who honour you.

## **The Epistle**

**Prokeimenon;** *You, O Lord, shall keep us and preserve us. Save me, O Lord, for the godly man is no more.*

### **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans. (12:6-14)**

**Brethren,** having gifts that differ according to the grace that was given to us, let each use them accordingly: whether prophecy, let him prophesy according to the proportion of the faith; or ministry, let him give himself to the ministry; or the teacher, to the teaching; or he who exhorts, in the exhorting; he who gives, let him do it with simplicity; he who presides, with diligence; he who shows mercy, with cheerfulness. Let love be without hypocrisy. Abhor that which is evil; cleave to that which is good. Love one another with brotherly affection; in honor preferring one another; in diligence not slothful; fervent in spirit; serving the Lord; rejoicing in hope; patient in tribulation; continuing steadfastly in prayer; communicating to the necessities of the saints; given to hospitality. Bless those who persecute you; bless, and do not curse.

## **The Gospel**

### **The reading from the holy Gospel according to St Matthew (9:1-8)**

At that time, Jesus got into a boat, crossed over and came to His own city. And behold, they brought to Him a paralytic, lying on his bed; and when Jesus saw their faith He said to the paralytic, "Take heart, my son; your sins are forgiven." And behold, some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming." But Jesus, knowing their thoughts, said, "Why do you think evil in your hearts? For which is easier, to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise and walk'? But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins"—He then said to the paralytic—"Rise, take up your bed and go home." And he rose and went home. When the crowds saw it, they marveled, and they glorified God, who had given such authority to men.